

Gebruiksaanwijzing

Koelvitrine



406.051
406.052

405.051
405.052



V1/0211

**Bewaar de gebruiksaanwijzing binnen
handbereik van het product!**

1. Algemeen	3
1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing	3
1.2 Symboolverklaring	3
1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring	4
1.4 Auteursrecht	4
1.5 Verklaring van conformiteit	4
2. Veiligheid	5
2.1 Algemene informatie	5
2.2 Aanwijzingen voor veiligheid bij het gebruik van het apparaat	5-6
2.3 Reglementair gebruik	6
3. Transport, verpakking en bewaring	7
3.1 Controle bij aflevering	7
3.2 Verpakking	7
3.3 Bewaring	7
4. Specificaties	8
4.1 Overzicht van onderdelen	8
4.2 Technische gegevens	8-9
5. Installatie en bediening	9
5.1 Veiligheidsvoorschriften	9-10
5.2 Installatie en aansluiting	10
5.3 Bediening	10-13
6. Reiniging en onderhoud	13
6.1 Veiligheidsvoorschriften	13
6.2 Reiniging	13
6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud	14
7. Verwijderen	14

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Algemeen

1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

1.2 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.



WAARSCHUWING!

Dit symbool waarschuwt voor gevaren, die tot lichamelijk letsel kunnen leiden. Volgt u de aangegeven veiligheidsinstructies op en wees in deze gevallen heel voorzichtig.



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Bij dit symbool moet men op gevaarlijke situaties letten, die elektrische schokken kunnen veroorzaken. Als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van lichamelijke letsel en levensgevaar.



OPGELET!

Met dit symbool worden aanwijzingen gegeven, die als zij niet in acht worden genomen, tot beschadiging, slecht functioneren en/of storing van het apparaat kunnen leiden.



AANWIJZING!

Dit symbool wijst op tips en informatie die wezenlijk zijn voor efficiënt en storingsvrij gebruik van het apparaat.

1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen. Hebt u vragen, neem dan contact op met de fabrikant.



AANWIJZING!

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u begint met de werkzaamheden, met name voordat u het apparaat in gebruik neemt! De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade en storingen die zijn veroorzaakt door het niet in acht nemen van de informatie uit deze gebruiksaanwijzing.

Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van het product en zorg dat hij toegankelijk is voor alle personen, die met het apparaat werken. Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

1.4 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden veelevoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.



AANWIJZING!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrecht en het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

1.5 Verklaring van Conformiteit

Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen.

Dit bevestigen we in de EG-Verklaring van Conformiteit.

Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

2. Veiligheid

In dit gedeelte wordt een overzicht gegeven van alle belangrijke veiligheidsaspecten. Bovendien zijn er in de onderstaande hoofdstukken concrete veiligheidsvoorschriften opgenomen (aangeduid met symbolen) om risico's te voorkomen. Daarom moeten de op het apparaat aangebrachte pictogrammen, tekens en opschriften in acht genomen worden en steeds goed leesbaar gehouden.

Het in acht nemen van alle veiligheidsvoorschriften garandeert een optimale bescherming tegen gevaren en een veilig en storingsvrij gebruik van het apparaat.

2.1 Algemeen

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Kennis van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing is een van de voorwaarden, om gevaren en fouten te vermijden waardoor het apparaat veilig en storingsvrij gebruikt kan worden. Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.

Het apparaat mag alleen gebruikt worden als het zich in goede technische en veilige staat bevindt.

2.2 Aanwijzingen voor de veiligheid bij het gebruik van het apparaat

De veiligheidsinstructies hebben betrekking op de EU-verordeningen, die op het tijdstip van productie van het apparaat van kracht zijn.

Als het apparaat voor commerciële doeleinden wordt gebruikt, is de gebruiker ertoe verplicht, om gedurende de hele exploitatieperiode van het apparaat te controleren of de genoemde veiligheidsvoorschriften overeenstemmen met de actuele regels en om nieuwe voorschriften na te leven.

Buiten de Europese Unie moeten de geldende veiligheidsvoorschriften en regels in acht worden genomen van de plaats waar het apparaat gebruikt wordt.

Behalve de arbeidsveiligheidsvoorschriften uit deze gebruiksaanwijzing moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat algemeen geldende veiligheidsvoorschriften, voorschriften inzake ongevallenpreventie en de geldende richtlijnen inzake milieubescherming in acht worden genomen en opgevolgd.



OPGELET!

- o Het toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap en/of met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon voldoende uitleg hebben gekregen betreffende het gebruik maken van het apparaat.
- o Kinderen dienen onder toezicht te zijn om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- o Deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig bewaren. Als het apparaat aan een derde persoon ter beschikking wordt gesteld, moet de handleiding ook overgedragen worden.
- o Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich aan de regels uit deze gebruiksaanwijzing houden en de veiligheidsvoorschriften in acht nemen.
- o Het apparaat alleen in gesloten ruimtes gebruiken.

2.3 Reglementair gebruik

De veiligheid is alleen dan gegarandeerd als het apparaat gebruikt wordt in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle technische ingrepen, ook de montage en het onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de gekwalificeerde klantenservice.

De koelvitrine is uitsluitend bestemd voor de koeling van gerechten in geschikte GN-containers.



OPGELET!

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

3. Transport, verpakking en bewaring

3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is.

Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen. De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.



AANWIJZING!

Indien u de verpakking wilt weggooien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

3.3 Bewaring

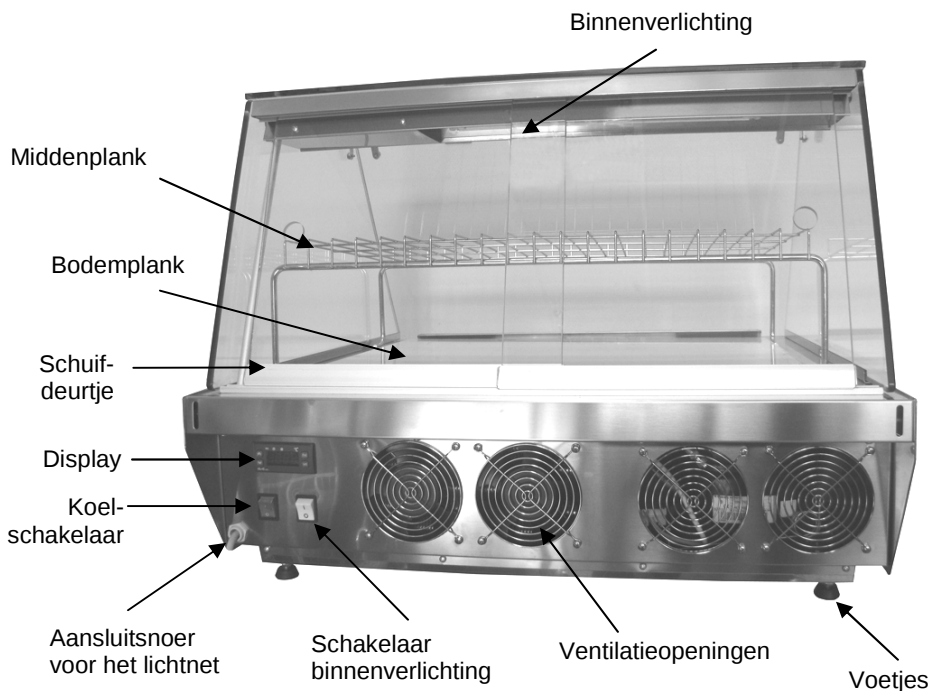
Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Niet blootstellen aan agressieve middelen.
- Tegen straling van de zon beschermen.
- Mechanische schokken vermijden.
- Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Indien nodig verbeteren of vernieuwen.

4. Specificaties

4.1 Overzicht van onderdelen



4.2 Technische Gegevens

Naam	Koelvitrine	
Art. nr.:	406.051 (2/1 GN)	406.052 (3/1 GN)
Uitvoering:	Rechte glazen ruit aan de voorkant	
Uitvoering behuizing:	Chroomnikkelstaal	
Temperatuurregeling:	+6°C tot +10°C	
Aansluitwaarde:	0,29 kW / 230 V	0,34 kW / 230 V
Afmetingen (mm):	B 750 x D 775 x H 545	B 1080 x D 775 x H 545
Gewicht:	91 kg	113 kg

Naam	Koelvitrine	
Art. nr.:	405.051 (2/1 GN)	405.052 (3/1 GN)
Uitvoering:	Panoramische, afgeronde ruit aan de voorkant	
Uitvoering behuizing:	Chroomnikkelstaal	
Temperatuurregeling:	+6°C tot +10°C	
Aansluitwaarde:	0,29 kW / 230 V	0,34 kW / 230 V
Afmetingen (mm):	B 750 x D 775 x H 545	B 1080 x D 775 x H 545
Gewicht:	91 kg	113 kg

Wijzigingen voorbehouden!

5. Installatie en bediening

5.1 Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING! Gevaar door elektrische stroom!

Het apparaat mag uitsluitend aangesloten worden op correct geïnstalleerde, enkelvoudige geaarde stekkers.

De stekker niet aan de kabel uit het stopcontact trekken.

De kabel mag niet met hete onderdelen in aanraking komen.

- Let op, dat de kabel niet in contact komt met warmtebronnen of scherpe randen. De kabel niet van de tafel of van de toonbank laten hangen.
- Gebruik het apparaat niet als het niet juist functioneert, beschadigd is of is gevallen.
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsels.
- De kabel niet onder tapijt of andere warmteisolatie leggen. De kabel niet afdekken. De kabel weghouden van het werkvlak en niet in water onderdompelen.



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Ondeskundige installatie van het apparaat kan verwondingen veroorzaken!

Vergelijk de installatiegegevens van het lokale stroomnetwerk met de technische gegevens van het apparaat (zie typeschild).

Het apparaat alleen aansluiten als bovenstaande gegevens overeenkomen!

De veiligheidsvoorschriften in acht nemen!

5.2 Installatie en Aansluiting

- Pak het apparaat eerst uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond die het gewicht kan dragen.
- Het is **absoluut** niet toegestaan om het apparaat op een brandbare ondergrond te plaatsen.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van bronnen van open vuur, elektrische kachels, verwarmingsketels of andere warmtebronnen.
- Plaats de koelvitrine zodanig, dat de afstand tot muren en andere voorwerpen minimaal 5 cm bedraagt, zodat de lucht vrij kan circuleren.
- Plaats de koelvitrine niet in ruimten met een hoge luchtvochtigheid of hoge temperatuur. Hierdoor kan de koelvitrine beschadigd raken.
- Laat voor het eerste gebruik de koelvitrine minimaal 2 uur onaangeroerd staan voordat u hem aansluit op het lichtnet.
- Monteer geen voorwerpen in of op de koelvitrine en boor er geen gaten in.
- Plaats geen zware voorwerpen op de koelvitrine.
- Elk elektriciteitscircuit van het stopcontact moet met minimaal 16A beveiligd zijn. Het apparaat mag alleen aangesloten worden op een wandcontactdoos; het is niet toegestaan om verlengsnoeren of verdeelstekkers te gebruiken.
- Plaats het apparaat dusdanig, dat u makkelijk toegang heeft tot de stekker, zodat u indien noodzakelijk het apparaat snel los kunt koppelen van het lichtnet.

5.3 Bediening

- Maak het apparaat voor het eerste gebruik schoon (zie hoofdstuk **6.2 Reiniging**).
- Sluit het apparaat aan op een enkel stopcontact.
- Schakel het apparaat in met de groene schakelaar (**aan/uit**), die zich onder de display bevindt. De schakelaar moet zich in de positie "**I**" bevinden.

- U kunt gerechten in de vitrine bewaren als in het apparaat voldoende koelvermogen is ingesteld.
- De temperatuur in het apparaat wordt weergegeven op de temperatuurdisplay aan de voorkant van het apparaat.
- Plaats de gerechten in geschikte GN-containers op de bodem- of middenplank.

Instelling

Display



Deze knop dient voor het bekijken van de verschillende onderdelen van het menu, het verhogen van de ingestelde waarden en het activeren van handmatig ontdooien.



Deze knop dient voor het bekijken van de verschillende onderdelen van het menu en het verlagen van de ingestelde waarden.



Functieknop ESC (verlaten)



Toegang tot de gewenste waarde
Toegang tot het menu
Bevestiging van de opdracht

Instelling van de gewenste waarde

Druk eenmaal kort op de knop . Op de display verschijnt **SET**. Druk op de knop  om de ingestelde waarde te tonen.

De ingestelde waarde verschijnt op de display.

Druk binnen 15 seconden op de knop  of  om de gewenste waarde in te stellen.

Led-aanduidingen

LED	Toegewezen functie	Status
	Compressor	ingeschakeld voor compressor, bij vertraging, beveiliging of activering geblokkeerd
	Ontdooien	Ingeschakeld bij ontdooien; knippert bij handmatige activering of bij digitale ingang
	Alarm	ingeschakeld bij actief alarm; knippert als stil alarm is ingeschakeld
	Gewenste waarde	ingeschakeld bij instelling van de gewenste waarde

ONTDOOIEN

Automatisch ontdooien

Het apparaat ontdooit zichzelf 4 keer per 24 uur automatisch. De tijd klok schakelt zichzelf in op het moment dat het apparaat voor de eerste keer in werking wordt gesteld.

Druk de knop  langer dan 5 seconden in als u de automatische ontdooitijden anders wilt instellen. Het apparaat start het automatisch ontdooien en de volgende ontdooicyclus vindt na 6 uur plaats.

Handmatig ontdooien

Naast het automatisch ontdooien, kunt u ook handmatig ontdooien: druk langer dan 5 seconden op knop . Het handmatig ontdooien begint.



AANWIJZING!

Indien u andere instellingen gewenst of de parameters wilt wijzigen, voer deze dan uit volgens de meegeleverde beschrijving van de temperatuurregeling, of vraag een werknemer van de klantenservice dit voor u te doen.

Aanwijzingen voor de gebruiker

- Maak het deurtje zo min mogelijk en zo kort mogelijk open om koelverlies te voorkomen.
- De ventilatie openingen van de vitrine niet blokkeren. Zorg voor voldoende luchtcirculatie om goede koeling te waarborgen.
- Plaats de gerechten op voldoende afstand van elkaar in de vitrine. Een te kleine afstand heeft negatieve invloed op de koeling.

- Koel warme gerechten eerst af tot kamertemperatuur voor u ze in de vitrine plaatst.
- Maak de deur van het apparaat niet open bij een plotselinge stroomonderbreking om temperatuurverlies te voorkomen.
- Na een stroomonderbreking of na het lostrekken van de stekker van het apparaat uit het stopcontact, mag u het apparaat pas na minimaal 5 minuten weer aansluiten op het lichtnet.

6. Reiniging en onderhoud

6.1 Veiligheidsvoorschriften

- o Zowel voor reiniging als voor reparatie de stekker van het apparaat uit het stopcontact halen en het apparaat laten afkoelen.
- o Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- o Het is **niet** toegestaan het apparaat, de kabel of de stekker in water of een andere vloeistof onder te dompelen, om elektrische schokken te vermijden.



OPGELET!

Het apparaat is niet geschikt voor het direct uitspoelen met een waterstraal. Daarom is het niet toegestaan het apparaat met een hogedruk waterstraal te reinigen!

6.2 Reiniging

- o Maak het apparaat regelmatig schoon.
- o Maak de binnen- en buitenkant van de vitrine schoon met een zacht, vochtig doekje en een mild schoonmaakmiddel. Neem de vitrine vervolgens af met schoon water en maak hem zorgvuldig droog.
- o Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen zoals bijv. schuurpoeders, alcoholhoudende middelen, oplosmiddelen die de plastic elementen en/of verflaag kunnen beschadigen.
- o Droog en polijst na het schoonmaken de buitenoppervlakte van de vitrine met een zacht, droog doekje.

Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt:

- o Schakel het apparaat uit door de schakelaar **aan/uit** in de positie **"O"** te zetten;
- o Haal de stekker uit het stopcontact;
- o Haal alle gerechten en dranken uit de vitrine;
- o Maak het apparaat van binnen en van buiten schoon;
- o Laat het deurtje openstaan, zodat het apparaat goed kan drogen.

6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

- o Regelmatig dient gecontroleerd te worden of de voedingskabel niet beschadigd is. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken als de kabel beschadigd is. Indien de kabel beschadigd is, moet hij om gevaar te voorkomen vervangen worden door de service of een gekwalificeerde elektricien.
- o Bij schade en storingen neemt u contact op met uw verkoper of onze Klantenservice.
- o Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeer u nooit zelf het apparaat te repareren!**

7. Verwijderen

Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.



WAARSCHUWING!

Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat vóór de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.



AANWIJZING!



Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120